

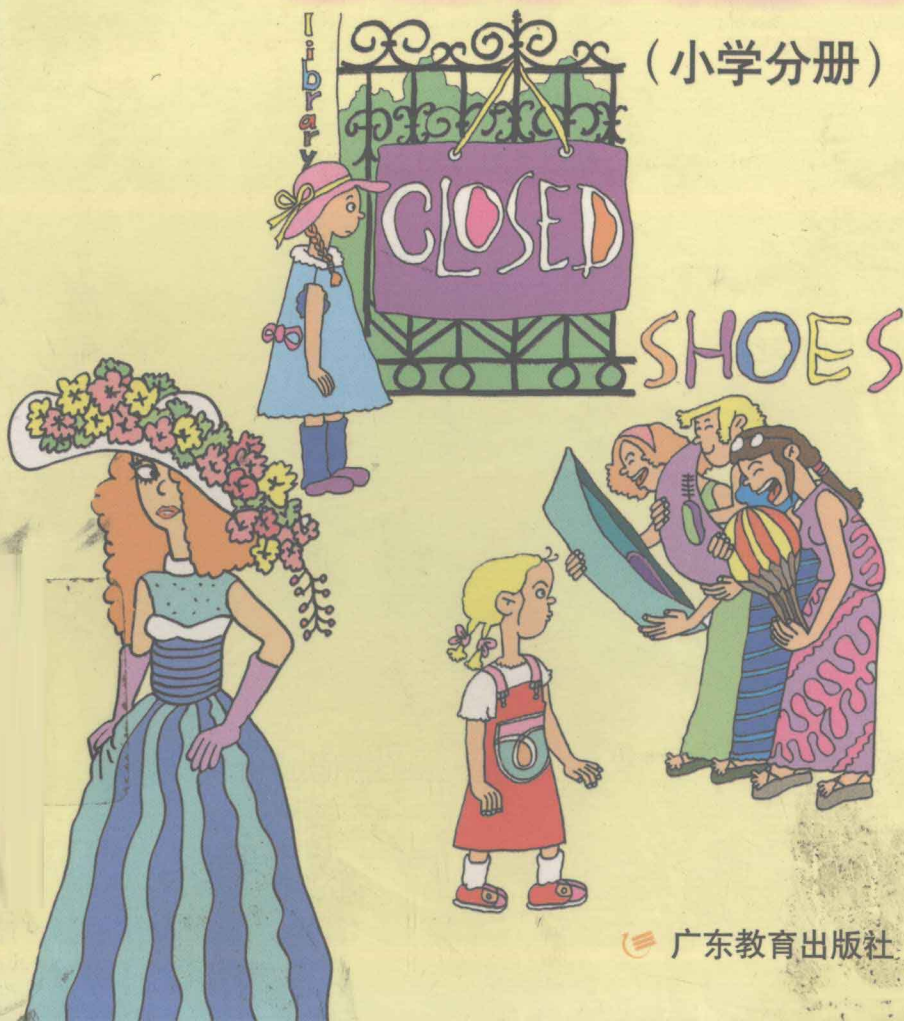
邬晓莉 \ 编著



演短剧, 学英语

Read, Think,
Act & Learn

(小学分册)



广东教育出版社

邬晓莉\编著

演短剧,学英语

Read Think
Act & Learn

(小学分册)

SHOES



图书在版编目 (CIP) 数据

演短剧, 学英语. 小学分册/邬晓莉编著. —广州:
广东教育出版社, 2002.7

ISBN 7-5406-4852-X

I. 演… II. 邬… III. 英语-口语-小学-教学
参考资料 IV. G624.313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 029140 号

广东教育出版社出版发行

(广州市环市东路水荫路 11 号)

邮政编码: 510075

广东新华发行集团股份有限公司经销

南海市彩印制本厂印刷

(南海市桂城叠南)

850 毫米 × 1168 毫米 32 开本 6.25 印张 138 500 字

2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

印数 1-5000 册

ISBN 7-5406-4852-X/G·4387

定价: 11.00 元

质量监督电话: 020-87616267 购书咨询电话: 020-83796440

序

我带着浓厚的兴趣阅读了《演短剧，学英语》这本书。当我合上书时，我禁不住要向此书的编者邬晓莉老师说一声“谢谢”，因为她做了一件好事。她辛勤编写短剧，正是千千万万英语师生所期盼的事情。师生们渴望找到优秀的英语剧本，但苦于无处寻觅。邬晓莉老师的作品可以说是解了燃眉之急。

有人可能认为这本书与应试关系不大而忽视它的作用，我却不以为然。我认为，这本书的价值远远超过目前充斥市场的许多习题集和练习册。《演短剧，学英语》这本书体现了外语教学的工具性和人文性，符合素质教育的精神，符合国家课程标准的要求。

外语，特别是英语，是我国对外开放与各国交往的重要工具。在当今这个以信息技术为主要标志的科技迅猛发展的时代，外语课的工具性显得尤为突出。外语的工具性主要体现为交际性。外语课的交际性不仅表现在教学的结果上，而且表现在教学的过程之中。因此，我一向不主张靠死记硬背课文的方法来说英语，而提倡在理解的基础上，用英语开展“表演”、“做事”、“完成任务”等活动来学英

语，通过大量的练习，即实践——在真实的或模拟真实的语境中反复运用英语，直到所学习的语言逐步成为自己语言机制的一部分。那时，学生学得的英语将终生难忘。

形象一点儿，可以说英语课堂是小舞台，教师是导演，学生是演员。学生组成两人小组进行角色表演，或多人小组在全班表演。学校组织的英语晚会是大舞台，学生用英语朗诵、演讲或演剧。无论是课堂上的小表演，或是舞台上的大表演，都会对英语学习产生极为有效的作用，因为这些活动充分体现了语言的交际性。这些表演对学生加深对语言的理解，扩大知识面、培养语感，提高语言的表达能力，乃至形成交际策略，与人合作，团队精神等，都会产生很大的影响。这些也正是国家英语课程标准所要求获得的能力。

近年来，我时常被邀请观摩中、小学生的英语演出。看着那些天真活泼的孩子们可爱的表演，听着他们用稚嫩的嗓音说出的流利的英语，我常常抑制不住自己激动的心情，我仿佛找回了自己的青年时光。记得我在北京外国语学院（即现在的北京外国语大学）读书时，学校经常组织英语晚会。我观看过高年级学生演出的莎翁名著，我自己也演过短剧。演剧的感受是难以从课堂上得到的。演剧给我留下的深刻印象是，我对自己有了新的发现——我能扮演一个外国人，说一口流利的英语，蛮是那么

回事儿！甭提我那时心里多得意啦！后来，我留校教英语，特别令人难忘的是在北外附校教书的经历。我们爱组织学生搞英语演出。虽然很辛苦，但我们感到非常兴奋、高兴。因为，我们清楚地看到，学生在排练和演出的过程中，热情洋溢、兴致很高。他们表现出了很大的兴趣，感受到了成功后的喜悦和兴奋，同时也从剧情中陶冶了情操，从一次次排练中锻炼了意志力，不断树立起信心。这些对青少年的人格的形成自然会有积极的影响。这里提到的学生的学习兴趣、信心、意志、积极的态度、情感和人格等，都体现了英语这个学科所具有的人文性。当我们研究外语教学如何贯彻素质教育时，我们应该承认，表演，特别是演剧对学生的综合素质的提高能起到很好的作用。

此外，《演短剧，学英语》书中的大部分剧本剧情跌宕，寓意深刻，而且语言精炼、修辞优美，具有较强的文学性。其中不失许多至理名言，值得学生诵读，受益匪浅。

基于上述思考，我很乐意向英语学习者和开设英语课的学校推荐这本书，并希望今后有更多类似的英语话剧集出版，以饕读者。

刘道义

2002年5月

说 明

一、选题指导思想：

把多年来在各种英语演出活动中编导的英语短剧编辑成册，是笔者多年来的心愿。

我认为，在课堂教学以外，通过阅读、思考、表演来学习英语，不仅可以培养语感，提高口语表达能力，提高英语理解能力，扩大知识面；还可以激发学生的学习兴趣，培养自信心，增强协作学习能力。通过体会和表演剧中人物的内心世界，个性特征等，还可以学到许多做人的道理。使学生在英语能力提高的同时，诸多方面的综合素质都能得到锻炼，与当前全面培养学生综合素质的新形势相吻合，也使本书区别于许多以应试为目的的习题集和练习册。

随着中国加入世贸组织，英语学习的重要性为更多的人所认识，语言的应用能力和与人交际的能力显得尤为重要。根据国家新的课程标准，全国大部分城市从小学三年级开始开设英语课。为了满足广大小学教师和小学生学习英语的需要，推广我校成功的办学经验，笔者编写了《演短剧、学英语》小学版。本书力求做到语言简练、地道；内容生动

有趣，合乎小学生的年龄特点。

二、主要内容：

本书分为两部分。第一部分由 20 个课本剧和生活剧组成；第二部分由 20 个寓言剧和童话剧组成。为了帮助老师和同学们排练，每一个剧都列出了人物表，给出一些建议、适合的年龄段以及大概所需时间等。

在本书的编写过程中，我校外籍教师 Hannah Miller, Zachary Leverenz 给予了很大的帮助，在语言上严格把关，在此特表示感谢！

编者

2002 年 5 月

目 录

Part One

1. First Day at School (上学第一天) (1)
2. Lucky or Unlucky (幸运还是不幸) (6)
3. Which Shoes Do You Choose? (你要选哪双鞋?)
..... (10)
4. Copycat (抄袭猫) (14)
5. Stop Fighting (别打架) (18)
6. More Pocket Money (再给点儿零花钱) (23)
7. A Trick (小把戏) (28)
8. Don't Show Off (别炫耀了) (32)
9. Halloween Costumes (万圣节服装) (35)
10. I Am a Little Musician (我是小小音乐家) (39)
11. The Donkey (笨驴) (44)
12. Her Name Is Mummy (她叫妈咪) (49)
13. Wrong Number (电话打错了) (55)
14. Whose Purse Is It? (谁的钱包?) (60)
15. Vicky's Birthday Party (Vicky 的生日会) (67)
16. Where Am I? (我这是在哪儿?) (73)
17. Art Is for Everyone (艺术属于每个人) (80)
18. What Do I Really Want to Be? (我长大后到底做

- 什么?) (84)
19. Professor Boffin Goes Shopping (Boffin 教授买东
西) (89)
20. My Locker (我的储物柜) (93)

Part Two

1. Help! Hilary! Help! (Hilary! 快来帮忙) (97)
2. Miss Moppet (小猫 Moppet 小姐) (101)
3. A Bad Rabbit (坏兔子) (105)
4. Your Brain Talks to You (你的大脑对你说) ... (109)
5. The Fox and the Crow (狐狸和乌鸦) (115)
6. The Fox, the Cock and the Dog (狐狸、公鸡和狗)
..... (118)
7. The Ant and the Grasshopper (蚂蚁和蚱蜢) ... (121)
8. The Donkey and His Masters (驴和主人) (125)
9. The Big and the Small (大与小) (129)
10. The Boy Who Cried Wolf (狼来啦) (134)
11. Belling the Cat (猫和老鼠) (138)
12. The Ghost Is Coming (鬼来啦) (143)
13. The Little Red Hen (红色的小母鸡) (147)
14. The Three Bears (三只小熊) (151)
15. Puss in Boots (穿靴子的波斯猫) (156)
16. Edger's Easter Eggs (Edger 的复活节鸡蛋)
..... (162)
17. A Paper Chain for Ed and Andy (Ed 和 Andy 的纸
链) (165)
18. The Three Little Pigs (三只小猪) (170)

19. The Sweetest Christmas (最甜蜜的圣诞节) ... (177)
20. Frogwart and the Painted Airplane (Frogwart 和刷过的飞机) (183)

Part One

1. First Day at School (上学第一天)

Characters: Narrator 1
Narrator 2
Mother (Jimmy & Tommy's mother)
Jimmy
Tommy
Vicky
Mrs. Wilson (Jimmy's teacher)

Suggestions: For best effect, put the two narrators on each side of the stage. The twins wear the same kind of clothes.

Level: Fourth graders

Time: 6 minutes

(*at home*)

Narrator 1: Jimmy and Tommy are twins.

Narrator 2: They look like each other, but they are very different in many ways.

Narrator 1: Jimmy is very outgoing.

Narrator 2: Tommy is very shy.

- Narrator 1:** Jimmy likes sports.
- Narrator 2:** Tommy likes to play computer games.
- Narrator 1:** They are seven years old this year.
- Narrator 2:** They are old enough to go to school.
- Mother:** Jimmy, Tommy, you are going to school tomorrow.
- Jimmy:** (*excited*) Great!
- Tommy:** (*sad*) I don't want to go to school.
- Mother:** Why not, Tommy?
- Tommy:** I don't know anybody there.
- Mother:** You will make friends soon.
- Jimmy:** Mom, why don't you let Tommy and I go to the same class?
- Mother:** Your teachers and friends will find it too hard to tell who is who.
Now boys, it's time for bed. You don't want to be late for school the first day, do you?
(*at the school gate*)
- Narrator 1:** The next morning, mother drives the twins to school.
- Narrator 2:** They say goodbye at the gate.
- Mother:** Goodbye, children. Be good kids.
- Twins:** Goodbye, mom.
- Jimmy:** Let's go to our classrooms.

- Tommy:** (*almost crying*) I'm a little scared.
- Jimmy:** Don't worry. I'll come find you during the break.
(*in the classroom*)
- Narrator 1:** Now Jimmy is in his classroom.
- Narrator 2:** His teacher comes in.
- Mrs. Wilson:** Good morning, class. I am Mrs. Wilson, your new teacher.
- Children:** Good morning, Mrs. Wilson.
- Mrs. Wilson:** Now say hello to the new friends around you.
- Narrator 1:** Jimmy turns to the girl next to him.
- Jimmy:** Hello, my name's Jimmy. What's your name?
- Vicky:** My name is Vicky.
- Jimmy:** Nice to meet you, Vicky!
- Vicky:** Nice to meet you, too, Jimmy!
- Narrator 2:** Then Jimmy meets Lily, Tom, Alan, and Cherry.
- Narrator 1:** Jimmy enjoys his first day at school.
- Narrator 2:** He likes his new teacher and new friends.
- Narrator 1:** After school, Mother comes to pick the twins up.
- Mother:** Hello, children.
- Twins:** Hi, mom.

- Mother:** Tell me about your first day at school.
- Jimmy:** It's fun. Vicky, Lily, Tom, Alan and Cherry are my new friends. Mrs. Wilson told us a good story, too.
- Mother:** Tommy, how about you? Did you make any new friends?
- Tommy:** My desk mate said hi to me.
- Mother:** What's her name?
- Tommy:** I didn't ask.
- Mother:** Oh, Tommy. Don't be shy. How do you like your new teacher?
- Tommy:** He looks kind.
- Mother:** What's his name?
- Tommy:** Mr. May.
- Mother:** Is he old or young?
- Tommy:** Young.
- Mother:** Did you have fun?
- Tommy:** Yeah!
- Mother:** Tommy, you should talk more.
- Tommy:** I know, mom.
- Narrator 2:** On the way home, Jimmy talks and talks. Tommy listens.
- Mother:** How can the twins be so different? (*shaking her head*)

New Words & Expressions

1. twin [twin] *n.* 双胞胎中一人, 孪生子
2. different ['dɪfrənt] *adj.* 不同的
3. outgoing ['aʊtɡəʊɪŋ] *adj.* 对人友好的; 喜欢外出的
4. shy [ʃaɪ] *adj.* 怕羞的; 畏缩的
5. computer [kəm'pjʊ:tə] *n.* 计算机, 电脑
6. game [geɪm] *n.* [计] 游戏程序
7. scared [skeəd] *adj.* 恐惧的
8. break [breɪk] *n.* 休息, 暂停
9. enjoy [ɪn'dʒɔɪn] *v.* 享受……的乐趣, 欣赏

2. Lucky or Unlucky (幸运还是不幸)

Characters: Narrator
Mother (Jimmy & Tommy's mother)
Jimmy
Tommy
Doctor Richard

Suggestions: A few medicine bottles are necessary. The doctor should carry a medicine box with a red cross.

Level: Fourth graders

Time: 5 minutes

(*in the twins' bedroom*)

Narrator: It's seven o'clock in the morning. Jimmy and Tommy are still in bed. Their mother comes in.

Mother: Get up, children! It's already seven o'clock.

Boys: (*yawning*) Yes, mom.

Mother: Be quick, or you will be late for school.

Tommy: A-a-a-ti-shoo!

Mother: (*coming near the bed*) Tommy, you don't